

ZAPROSZENIE DO SKŁADANIA OFERT

ZAWIADOMIENIE O PRZETARGU NA  
NOWE DROGI, PARKING I RECEPCJE  
ZAKŁAD BREMBO  
DĄBROWA GÓRNICZA (PL)

---

## **Spis treści:**

WPROWADZENIE .....	3
PROJEKT .....	3
1.1 OPIS ROBÓT OGÓLNOBUDOWLANYCH .....	3
1.2 OPIS INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH I MECHANICZNYCH .....	4
1.3 WARUNKI DLA DOSTAWCY .....	4
ZAPROSZENIE DO SKŁADANIA OFERT .....	5
2.1 OGÓLNE WYMAGANIA .....	5
2.2 KWALIFIKACJE I ZŁOŻENIE OFERTY (ETAP 1) .....	6
2.3 KRYTERIA OCENY (ETAP 1) .....	8
2.4 ZŁOŻENIE OFERTY (ETAP 2) .....	10
2.5 KRYTERIA OCENY (ETAP 2) .....	10
2.6 WARUNKI .....	11
2.7 DOKUMENTY DO DOSTARCZENIA PRZEZ ZWYCIĘSKIEGO OFERENTA .....	11
2.8 OSOBY KONTAKTOWE .....	12
2.9 DOSTĘPNE DOKUMENTY.....	13

## WPROWADZENIE

Brembo zmieni układ dróg, parkingi i bramy wjazdowe w swoim zakładzie w Dąbrowie Górniczej, Polska. Projekt wymaga rozbiórki niektórych istniejących budowli oraz budowy nowych obiektów.

Obszar robót obejmuje ok. 26 000 m<sup>2</sup>.

Ze względu na powyższy projekt Brembo zaprasza wykwalifikowanych dostawców do złożenia wniosku o dopuszczenie do procedury składania ofert, zgodnie z poniższymi wymaganiami.

Przetargi zostaną podzielone na dwa główne obszary: „Roboty ogólnobudowlane” oraz „Sprzęt elektryczny i mechaniczny”.

## PROJEKT

### **1.1 OPIS ROBÓT OGÓLNOBUDOWLANYCH**

- 1.1.1 Parking dla samochodów osobowych od strony południowej i część parkingu dla samochodów ciężarowych od strony południowej zostaną rozebrane, aby poprawić układ drogowy w rejonie inwestycji. Istniejące sieci kanalizacji deszczowej i sanitarnej zostaną usunięte i przebudowane, aby pasowały do nowego układu. Wybudowana zostanie nowa ściana w miejscu istniejącej przy południowej granicy.
- 1.1.2 Parking dla samochodów ciężarowych od strony południowej zostanie częściowo rozebrany w celu odzyskania części obszaru odprowadzania wody. Pozostała część zostanie wykorzystana jako droga do ruchu wewnętrznego dla samochodów ciężarowych.
- 1.1.3 Niektóre drogi od strony południowej zostaną częściowo rozebrane w celu odzyskania części obszaru odprowadzania wody i poprawienia układu drogowego w obszarze inwestycji. Istniejące sieci kanalizacji deszczowej i sanitarnej zostaną usunięte i przebudowane, aby pasowały do nowego układu.
- 1.1.4 Niektóre z południowych terenów zielonych zostaną częściowo zamienione na drogi dla samochodów ciężarowych, aby pasowały do nowego układu; łącznie z instalacją nowych sieci kanalizacji deszczowej i sanitarnej.
- 1.1.5 Nowy parking dla samochodów osobowych wraz z parkingiem dla autobusów zostanie zrealizowany w obszarze zachodnim od strony ul. Toruńskiej. Parking dla samochodów osobowych będzie wyposażony w nową sieć kanalizacji deszczowej i będzie spełniać minimalne wymagania dla zakładu, zgodnie z polskimi przepisami.
- 1.1.6 Najstarsza wartownia przy wjeździe od strony wschodniej na ul. Walentego Różdzieńskiego zostanie rozebrana w celu poprawienia układu drogowego w obszarze inwestycji. W jej miejscu wybudowana zostanie nowa wartownia wzdłuż drogi asfaltowej, tam gdzie znajduje się parking dla samochodów ciężarowych. Brama ta będzie wykorzystana przez samochody ciężarowe, które

muszą dojechać do odlewni. Wraz z nowym budynkiem zostaną również zrealizowane nowe sieci kanalizacji deszczowej i sanitarnej.

- 1.1.7 Przy wjeździe od strony zachodniej na ul. Toruńskiej zostanie wybudowana główna recepcja/wartownia. Brama ta będzie pełnić funkcję wejścia dla pracowników udających się w stronę nowego parkingu dla samochodów osobowych oraz jako brama wjazdowa dla samochodów ciężarowych, które jadą do hali obróbki skrawaniem i magazynu wysyłkowego. Wraz z nowym budynkiem zostaną również zrealizowane nowe sieci kanalizacji deszczowej i sanitarnej.

## **1.2 OPIS INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH I MECHANICZNYCH**

- 1.2.1 Istniejące sieci podziemne zostaną dostosowane do nowego układu. Niektóre z nich zostaną zdemontowane i przełożone, a niektóre zostaną zintegrowane z nowymi trasami. Roboty będą miały wpływ na następujące sieci:
- instalacja wodociągowa
  - linie elektryczne
  - linie teleinformatyczne
- 1.2.2 Nowe recepcje/wartownie zostaną wyposażone w instalacje elektryczne i mechaniczne.

## **1.3 WARUNKI DLA DOSTAWCY**

- 1.3.1 Zaleca się, aby dostawca zapoznał się z całą dokumentacją przetargową oraz uważnie przeczytał specyfikacje. Rozbieżności pomiędzy specyfikacjami i zalecanymi punktami wskazanymi przez dostawcę zostaną zweryfikowane przed udzieleniem zamówienia, w którym to momencie dokonane zostaną ewentualne korekty cenowe. Po udzieleniu zamówienia nie przyjmuje się żadnych wniosków o akceptację dodatkowych kosztów.
- 1.3.2 Dostawca odpowiada za drobne elementy nieuwzględnione w specyfikacji, dotyczące projektu, wytwarzania, nadzoru i materiałów dla istotnych pozycji, co zagwarantuje Brembo kompletną i bezpieczną instalację systemów. Tego rodzaju pominięcia nie upoważniają dostawcy do wnoszenia roszczeń z tytułu dodatkowego wynagrodzenia za materiały lub robociznę.
- 1.3.3 Przewiduje się w chwili obecnej, że Brembo zajmie się obsługą zamówień, a wszystkie sprawy handlowe będą omawiane i rozstrzygane z Działem Zakupów Brembo.

## ZAPROSZENIE DO SKŁADANIA OFERT

### 2.1 OGÓLNE WYMAGANIA

- 2.1.1 Oferent musi wykazać techniczne zdolności opracowania szczegółowych rysunków technicznych dla budowy związanej z zamówieniem.
- 2.1.2 Całość dokumentacji powinna być dwujęzyczna: w języku angielskim (lub włoskim) oraz w języku polskim. Wszystkie funkcje i instrukcje zamieszczone na sprzęcie powinny być w języku angielskim (lub włoskim) oraz w języku polskim.
- 2.1.3 W trakcie postępowania przetargowego wykonawca zweryfikuje poprzez analizę projektu wykonalność robót w sposób zgodny z ich projektem, w celu zapewnienia prawidłowej realizacji, zgodnie z systemami budowlanymi, które dostarczy oraz warunkami operacyjnymi istniejącymi w Dąbrowie Górniczej, Polska, zgodnie z krajowymi i lokalnymi przepisami i prawem.
- 2.1.4 Oferta zawiera harmonogram poszczególnych czynności ze wskazaniem przewidywanych kamieni milowych. Przed udzieleniem zamówienia wykonawca przekaże Brembo szczegółowy harmonogram, według podanych kamieni milowych. Proponowane terminy będą weryfikowane przez Brembo oraz koordynowane pomiędzy różnymi wykonawcami podczas wykonywania robót.
- 2.1.5 Wykonawca musi sprawdzić rysunki załączone do specyfikacji, potwierdzając obliczenia podane w przedmiarze robót i podając ceny jednostkowe.
- 2.1.6 Cena ofertowa ogółem musi zawierać:
- wszystkie obciążenia i formalności wymagane przez przepisy dotyczące bezpieczeństwa,
  - wszystkie roboty tymczasowe niezbędne do prawidłowego wykonania robót w ramach zamówienia i do zabezpieczenia robót przeprowadzanych przez wykonawcę we wszystkich etapach budowy aż do zakończenia robót oraz do zapewnienia integralności wykonanych robót,
  - wszystkie pozycje wymienione w zamówieniu,
  - wszystkie pozycje zawarte w specyfikacji i wszystkie wymagania dotyczące bezpieczeństwa na placu budowy.
- 2.1.7 Wszystkie pozycje zawarte w dokumentacji załączonej do oferty (rysunki, specyfikacje techniczne, specyfikacje ogólne, przedmiar robót itp.) stanowią zobowiązania umowne i powinny zostać wykonane w całości.
- 2.1.8 Wszystkie dostawy powinny być zgodne ze specyfikacjami, oprócz pozycji zmienionych na podstawie porozumienia pomiędzy stronami.
- 2.1.9 Na żądanie Klienta wymagane będą szczegółowe rysunki wykonawcze dla budowy obejmujące kompletne systemy dla wykonawcy.

- 2.1.10 Wykonawca musi dostarczyć próbki wszystkich materiałów i komponentów, wymaganych na podstawie specyfikacji technicznych.
- 2.1.11 Wykonawca musi być dostępny do prowadzenia robót na trzy zmiany w ciągu dnia oraz do pracy w soboty i niedziele.
- 2.1.12 Ustala się, że zatwierdzenie przez Brembo nie zwalnia wykonawcy z jego obowiązku prawidłowego planowania lub właściwej organizacji robót, gdyż to wykonawca ponosi ostateczną odpowiedzialność.
- 2.1.13 Nie zezwala się na korzystanie z podwykonawców, jeżeli nie uzyskano uprzedniej zgody Brembo po przeprowadzeniu szczegółowej analizy referencji podwykonawców. W każdym przypadku jest to dopuszczalne wyłącznie na pierwszym poziomie podwykonawstwa.
- 2.1.14 Wykonawca dostarczy Brembo sześć (6) kompletnych egzemplarzy w formie papierowej oraz dwa (2) zestawy w formie plików elektronicznych całej technicznej dokumentacji powykonawczej w języku angielskim (lub włoskim) oraz w języku polskim.

## 2.2 KWALIFIKACJE I ZŁOŻENIE OFERTY (ETAP 1)

- 2.2.1 Należy pobrać dokumentację przetargową zgodnie z poniższymi instrukcjami:
- wejść na stronę internetową [www.cedingegneria.it](http://www.cedingegneria.it)
  - kliknąć na AREA PRIVATA
  - podać nazwę (nome utente) i hasło użytkownika
  - pobrać pliki ZIP
- 2.2.2 Logowanie do przetargu „ROBOTY OGÓLNOBUDOWLANE”
- użytkownik (nome utente): 15010eut1-civil
  - hasło: psd39ch2NR
- 2.2.3 Logowanie do przetargu „INSTALACJE ELEKTRYCZNE I MECHANICZNE”
- użytkownik (nome utente): 15010eut1-mep
  - hasło: h9ApuiEb4x
- 2.2.4 Złożenie potwierdzenia kwalifikacji i oferty
- W przypadku zainteresowania udziałem w przetargu oferent musi przekazać Brembo swoją własną kandydaturę i ofertę **w terminie do 1 lipca 2016 r.** Przekazywana dokumentacja musi zawierać trzy egzemplarze w formie papierowej oraz jedną wersję elektroniczną następujących dokumentów:
- wypełnione „Kryteria oceny” wraz z niezbędnymi załącznikami,
  - oferta ekonomiczna dla przedmiaru robót, łącznie z rozbiciem cen,
  - wypełniona wstępna ocena Brembo wraz z załącznikami,
  - „Oświadczenie o zrozumieniu i kompletności” – Załącznik 1 do SP00 – specyfikacja ogólna.

- harmonogram robót wykazujący roboty inżynieryjne, zakup materiałów, roboty budowlane, próby końcowe, dostawy, a także kolejność operacji, główny sprzęt, które będzie wykorzystywany i wszelkie inne informacje użyteczne dla kompleksowej identyfikacji organizacji pracy.
- szczegółowy opis materiałów i systemów do zainstalowania w miarę ich dostarczania, w tym w niezbędnych przypadkach szczegółowy rysunek każdego komponentu,
- specyfikacja gwarancji udzielanej na każdy dostarczony przedmiot lub system.

2.2.5 Zespół Nieruchomości Brembo oceni wszystkie zaproponowane kandydatury, wydając niepodważalną opinię, oraz wybierze ograniczoną liczbę firm, które spełniają techniczne, finansowe i pozostałe wymagania.

2.2.6 Po upływie terminu realizacji pierwszego etapu wybrani kandydaci uzyskają nominacje poprzez ogłoszenie, które zawierać będzie zaproszenie do złożenia ostatecznej i wiążącej oferty cenowej. W taki sam sposób zawiadomione zostaną wykluczone firmy.

2.2.7 Wersja elektroniczna przedmiaru robót musi zostać dostarczona w formacie PDF + XLS; wszystkie pozostałe załączniki muszą zostać dostarczone w formacie PDF.

2.2.8 Brembo zastrzega sobie prawo do odrzucenia oferty, która nie jest zgodna z wyżej wymienionymi specyfikacjami.

## 2.3 KRYTERIA OCENY (ETAP 1)

Kryteria	Dokumentacja / informacje do przekazania przez oferenta		
<p>-A-</p> <p>Doświadczenie w budowie dużych obiektów w ciągu ostatnich 10 lat jako wykonawca (wartość robót &gt; 15 000 000 €)</p> <p>* Wartość robót dotyczy wyłącznie umowy podpisanej z wykonawcą</p> <p>LEGENDA</p> <p>CW = generalny wykonawca robót ogólnobudowlanych</p> <p>EE = generalny wykonawca sprzętu elektrycznego</p> <p>ME = generalny wykonawca sprzętu mechanicznego</p> <p>%S = % zakontraktowanych robót, które zostały zlecone podwykonawcom</p>	1	<p><i>Opis robót:</i></p> <p><i>Klient:</i></p> <p><i>Rok:</i></p> <p><i>Wartość robót (tys. €):</i></p> <p><i>% robót zleconych podwykonawcom</i></p>	<p>CW <input type="radio"/> EE <input type="radio"/></p> <p>ME <input type="radio"/> %S .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
	2	<p><i>Opis robót:</i></p> <p><i>Klient:</i></p> <p><i>Rok:</i></p> <p><i>Wartość robót (tys. €):</i></p> <p><i>% robót zleconych podwykonawcom</i></p>	<p>CW <input type="radio"/> EE <input type="radio"/></p> <p>ME <input type="radio"/> %S .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
	3	<p><i>Opis robót:</i></p> <p><i>Klient:</i></p> <p><i>Rok:</i></p> <p><i>Wartość robót (tys. €):</i></p> <p><i>% robót zleconych podwykonawcom</i></p>	<p>CW <input type="radio"/> EE <input type="radio"/></p> <p>ME <input type="radio"/> %S .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
	4	<p><i>Opis robót:</i></p> <p><i>Klient:</i></p> <p><i>Rok:</i></p> <p><i>Wartość robót (tys. €):</i></p> <p><i>% robót zleconych podwykonawcom</i></p>	<p>CW <input type="radio"/> EE <input type="radio"/></p> <p>ME <input type="radio"/> %S .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>

	5		CW <input type="radio"/> EE <input type="radio"/> ME <input type="radio"/> %S .....  <i>Opis robót:</i> ..... <i>Klient:</i> ..... <i>Rok:</i> ..... <i>Wartość robót (tys. €):</i> ..... <i>% robót zleconych pod-          wykonawcom</i> .....
-B- Wcześniejsze doświadczenia ja- ko dostawca Brembo (maksy- malnie 5)  * Wartość robót dotyczy wy- łącznie umowy podpisanej z wykonawcą	1	<i>Opis robót:</i> ..... <i>Klient:</i> ..... <i>Rok:</i> ..... <i>Wartość robót (tys. €):</i> .....	
	2	<i>Opis robót:</i> ..... <i>Klient:</i> ..... <i>Rok:</i> ..... <i>Wartość robót (tys. €):</i> .....	
	3	<i>Opis robót:</i> ..... <i>Klient:</i> ..... <i>Rok:</i> ..... <i>Wartość robót (tys. €):</i> .....	
	4	<i>Opis robót:</i> ..... <i>Klient:</i> ..... <i>Rok:</i> ..... <i>Wartość robót (tys. €):</i> .....	
	5	<i>Opis robót:</i> ..... <i>Klient:</i> ..... <i>Rok:</i> ..... <i>Wartość robót (tys. €):</i> .....	
-C- Oferowana cena		<i>Ogólna cena: należy podać jako ryczałt dla przedmiaru robót</i>	
-D- Stabilność finansowa		<i>Należy załączyć łączny budżet europejski na lata: 2013, 2014, 2015 i 2016 (jeżeli dostępny) oraz wypełniony formularz wstępnej oceny</i>	

-E- Liczba bezpośrednich pracowników	1	Pracownicy administracyjni	.....
	2	Pracownicy techniczni (inżynierowie itp.)	.....
	3	Pracownicy operacyjni (robotnicy)	.....
-F- Aktualna wartość pojazdów roboczych posiadanych przez oferenta	Podać wartości w tys. €		.....
-G- Postępowanie sądowe w toku w związku z wykroczeniami administracyjnymi	TAK <input type="radio"/> NIE <input type="radio"/>		
-H- Wykonane orzeczenia związane z wykroczeniami administracyjnymi w ciągu ostatnich 10 lat	TAK <input type="radio"/> NIE <input type="radio"/>		
-I- Proponowane warunki płatności	.....		

## 2.4 ZŁOŻENIE OFERTY (ETAP 2)

2.4.1 Wybrani oferenci wezmą udział w spotkaniu poprzedzającym złożenie ofert, podczas którego będą mieć możliwość omówienia tematów technicznych w celu lepszego zrozumienia zakresu robót.

2.4.2 Wybrani oferenci będą musieli złożyć ostateczne i wiążące oferty w ciągu kilku dni, zgodnie z terminem określonym przez klienta. Wybrany oferent może zostać poproszony przez klienta o dostarczenie aktualizacji dostarczonych wcześniej załączników.

2.4.3 Oferta musi zostać złożona zgodnie z warunkami podanymi w ust. 2.2.

## 2.5 KRYTERIA OCENY (ETAP 2)

Kryteria	Dokumentacja / informacje do przekazania przez oferenta
-J- Oferowana cena	Ostateczna i wiążąca oferta: należy podać jako ryczałt dla przedmiaru robót

## 2.6 WARUNKI

- 2.6.1 Warunki będą negocjowane z Działem Nieruchomości Brembo w momencie składania zamówienia oraz będą oparte na standardowych dokumentach Brembo.

## 2.7 DOKUMENTY DO DOSTARCZENIA PRZEZ ZWYCIĘŚKIEGO OFERENTA

- 2.7.1 Zakres robót obejmuje dla każdego systemu: projekt inżynierski, wytworzenie, dostarczenie i dostawę, transport, załadunek/rozładunek z samochodów ciężarowych, przeładunek, opuszczanie i podnoszenie, instalację, codzienny nadzór i uruchomienie.
- 2.7.2 Wykonawca dotrzyma terminów określonych w formie kamieni milowych w harmonogramie oraz uzgodnionych w umowie.
- 2.7.3 Wykonawca powinien określić sprzęt, który będzie wykorzystywany i wszelkie inne informacje przydatne dla kompleksowej identyfikacji organizacji pracy na placu budowy. Wykonawca będzie wykorzystywał odpowiedni sprzęt do wykonywania robót.
- 2.7.4 Wykonawca musi przedłożyć projektantowi i klientowi do zatwierdzenia wykaz wszystkich materiałów i systemów, które zostaną zastosowane, podając marki i specyfikacje techniczne, oraz dostarczy próbki wszystkich materiałów i komponentów, zgodnie z wymaganiami. Terminy ich dostarczenia nie mogą wpływać na dotrzymanie terminów określonych w formie kamieni milowych.
- 2.7.5 Przed rozpoczęciem robót wykonawca dostarczy do biura planowania wykonawczego oświadczenie o zatwierdzeniu projektu.
- 2.7.6 Przez cały okres realizacji robót na placu budowy trwać będą prace w odlewni i zakładach należących do Brembo, sąsiadujących z miejscem rozbudowy. Wykonawca zachowa wszelkie niezbędne środki ostrożności w celu uniknięcia sytuacji stwarzających trudności i zagrożenia dla Brembo.
- 2.7.7 Wykonawca musi zadbać o przechowywanie i ochronę materiałów i wykonanych robót, przeładunek materiałów, materiały wynikowe, ewentualne szkody, prace porządkowe, przekazanie odpadów do wywozu, próby techniczne.
- 2.7.8 Wykonawca musi zapewnić wykonanie robót tymczasowych, przygotowanie i sprzęt w celu zapewnienia zapobiegania urazom i ochrony zdrowia pracowników podczas wykonywania robót.

2.7.9 Zlecenie robót podwykonawcom wymaga w każdym przypadku uprzedniego zatwierdzenia przez klienta, zgodnie z umową (jest to dopuszczalne wyłącznie na pierwszym poziomie podwykonawstwa); wniosek o wyrażenie zgody na zatrudnienie podwykonawców musi zawierać:

- nazwę firmy
- numer telefonu firmy
- adres e-mail.

2.7.10 Kierownik budowy wykonawcy będzie wysyłać co dwa tygodnie raport przedstawiający status projektu do kierownika projektu Brembo.

2.7.11 Wszystkie ogólne i szczegółowe rysunki staną się własnością Brembo. Wszystkie dokumenty będą w języku angielskim (lub włoskim) oraz w języku polskim.

## 2.8 OSOBY KONTAKTOWE

Prezentacje firmy, oferty i załączniki należy wysłać do następujących osób:

Pan Jakub Zawidzki

Brembo Poland sp. z o.o.

Ul. Roździeńskiego 13

41-308 Dąbrowa Górnicza

Tel.+48 609 298 082

e-mail: [Jakub\\_Zawidzki@brembo.pl](mailto:Jakub_Zawidzki@brembo.pl)

(2 egzemplarze w formie papierowej i wersja elektroniczna)

Pan Amedeo Locatelli

Dział Nieruchomości Brembo

Viale Europa, 2

24040, Stezzano (BG), Włochy

E-mail: [amedeo\\_locatelli@brembo.it](mailto:amedeo_locatelli@brembo.it)

(1 egzemplarz w formie papierowej i wersja elektroniczna)

Pani Natascia Fiorendi

Dział Nieruchomości Brembo

Viale Europa, 2

24040, Stezzano (BG), Włochy

Tel. +39 0356052676

E-mail: [natascia\\_fiorendi@brembo.it](mailto:natascia_fiorendi@brembo.it)

(wersja elektroniczna)

Pan Lorenzo Donghi

Ced Ingegneria s.r.l.

Via Dei Ronchi, 14/c  
24124, Bergamo (Włochy)  
E-mail: [ceding@cedingegneria.it](mailto:ceding@cedingegneria.it)  
(wersja elektroniczna)

## 2.9 DOSTĘPNE DOKUMENTY

Dostępne dokumenty dla każdego pojedynczego obszaru pobierania:

- 1) Rysunki techniczne
- 2) Specyfikacje techniczne
- 3) Przedmiar robót
- 4) Wstępna ocena Brembo

### **Brembo Poland Sp. z o.o.**

ul. Roździeńskiego 13, 41-308 Dąbrowa Górnicza

Sąd. Rejonowy w Katowicach, VIII Wydział Gospodarczy KRS:  
0000002638

NIP: 5252195885, Regon: 016458324, Kapitał zakładowy 129 600 000  
PLN